

**SHBFinance**  
TÀI CHÍNH TIÊU DÙNG

CÔNG TY TÀI CHÍNH TNHH

NGÂN HÀNG TMCP SÀI GÒN – HÀ NỘI

SHBANK FINANCE COMPANY LIMITED

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence- Freedom- Happiness

Hà Nội, ngày 17 tháng 05 năm 2024

**YÊU CẦU HỒ SƠ CHÀO GIÁ CẠNH TRANH**  
**REQUIREMENTS FOR COMPETITIVE QUOTATION DOCUMENTS**

- Chủ đầu tư/ Investor** : Công ty Tài chính TNHH Ngân hàng TMCP Sài Gòn Hà Nội  
**SHBANK FINANCE COMPANY LIMITED**
- Công trình/ Project name** : “Thi công cải tạo di dời Văn Phòng làm việc” của Công ty Tài chính TNHH Ngân hàng TMCP Sài Gòn – Hà Nội tại Đà Nẵng  
"Renovation and relocation of the working office" of SHBank Finance Company Limited in Da Nang
- Địa điểm thi công/ Project site** : Tầng 7, Tòa nhà Vạn Tường, 174 Lê Đình Lý, Hải Châu, Đà Nẵng  
7th Floor, Van Tuong Building, 174 Le Dinh Ly, Hai Chau, Da Nang city

SHBFinance xin gửi tới Quý Công ty yêu cầu về hồ sơ dự chào giá cạnh tranh như sau  
SHBFinance would like to send to you the request for the competitive quotation documents as follows:

**1. Hồ sơ chào giá cạnh tranh bao gồm nhưng không giới hạn các tài liệu sau/ Competitive quotation documents include but are not limited to the following documents:**

- Thư chào giá: Nêu rõ giá chào đã bao gồm VAT, tiến độ thực hiện dự án (Cam kết thực hiện việc di dời toàn bộ tài sản hiện tại sang địa điểm mới, đấu nối hoàn thiện điện mạng và test tín hiệu trong vòng 2 ngày cuối tuần), thời gian cam kết bảo hành kể từ ngày hai bên ký Biên bản nghiệm thu bàn giao đưa vào sử dụng.

*Letter of offer: Clearly state the offered price including VAT, project implementation progress (Commitment to relocate all current assets to a new location, complete electrical network and test the signal within 2 weekend days), the warranty commitment period is from the date both parties sign the Minutes of acceptance and handover into use.*

- Bảng tổng hợp giá trị chào giá (Dựa theo bảng tiên lượng và các hạng mục khác nếu có theo đề xuất của nhà chào giá cạnh tranh sau khi khảo sát đánh giá thực tế).

*Summary of the competitive quote value (Based on the bill of quantities and other items if any according to the proposal of the contractor after the actual assessment).*

- Giấy đăng ký kinh doanh bản sao công chứng.

*Notarized copy of business registration certificate*

- Báo cáo tài chính gửi cơ quan thuế hoặc kiểm toán độc lập trong 2 năm gần nhất (hoặc 1 năm nếu là công ty mới thành lập) (bản sao).

*Financial statements submitted to tax authorities or independent auditors for the last 2 years (or 1 year if a newly established company) (copy).*

- Các hợp đồng tương tự đã thực hiện.

*Similar contracts that have been performed.*

- Các hồ sơ khác nếu có.

*Other documents if any.*

**2. Thời gian, địa điểm nhận hồ sơ/ Time and place to receive competitive quotation documents:**

- Hồ sơ được gửi về địa chỉ: Tầng 6, Tòa nhà Gelex, Số 52 Lê Đại Hành, Phường Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, TP Hà Nội

*All documents shall be sent to the address: Floor 6, Gelex Building, No. 52 Le Dai Hanh, Le Dai Hanh Ward, Hai Ba Trung District, Hanoi City*

- Thời hạn nhận hồ sơ: Trước 12h00 ngày 23/05/2024

*Deadline of receiving document: Before 12.00am on May 23, 2024*

- Người nhận hồ sơ: Ông Nguyễn Vũ Nam – Phòng Dịch vụ nội bộ; ĐT: 0983253468

*Document recipient: Mr. Nguyen Vu Nam – General Affairs Department; Tel: 0983253468*

**3. Các yêu cầu khác/ Other requirements:**

- Hồ sơ chào giá cần được đóng trong phong bì có niêm phong và gửi đến Chủ đầu tư đúng thời hạn nêu trên.

*Competitive quotation documents must be provided in a sealed envelope and sent to the Investor on time.*

- Trường hợp đơn vị tham dự chào giá cạnh tranh cần khảo sát mặt bằng trước khi chào giá vui lòng liên hệ với Ông Nguyễn Vũ Nam theo thông tin nêu trên để được hỗ trợ!

*In case the contractor needs to survey the area before bidding, please contact Mr. Nguyen Vu Nam according to the above information for further support.*

**CÔNG TY TÀI CHÍNH TNHH MTV  
NGÂN HÀNG TMCP SÀI GÒN – HÀ NỘI  
SHBANK FINANCE COMPANY LIMITED**



**TỔNG GIÁM ĐỐC  
KHLON OLENA**